

Lawson International GmbH  
Am Schinnergraben 79  
55129 Mainz  
Telefon 06131/9229 0  
Telefax 06131/9229 45, 9229 44  
E-mail: Lawson-International@t-online.de  
www.Lawson-International.de

**PEP**  
**16.08.2010 –**  
**08.10.2010**

AIRLINER- UND AGENTENREISEN



**PEPpen Sie mit**



von Frankfurt	*via SGN ** via HAN	Angestellter	Begleitperson
BANGKOK (BKK)		760 €+	770 €+
CON DAO* (VCS)		670 €+	680 €+
CHU LAI* (VCL)		660 €+	670 €+
DALAT* (DLI)		670 €+	680 €+
DANANG (DAD)		660 €+	670 €+
DONG HOI** (VDH)		670 €+	680 €+
FUKUOKA* (FUK)		1.130 €+	1.140 €+
GUANGZHOU** (CAN)		680 €+	690 €+
HANOI (HAN)		570 €+	580 €+
HO CHI MINH STADT (SGN)		570 €+	580 €+
HONG KONG** (HKG)		760 €+	770 €+
HUE (HUE)		660 €+	670 €+
JAKARTA* (CGK)		760 €+	770 €+
KAHRSIUNG* (KHH)		930 €+	940 €+
KUALA LUMPUR (KUL)		760 €+	770 €+
KUNMING** (KMG)		680 €+	690 €+
LUANG PRABANG** (LPQ)		680 €+	690 €+
MANILA* (MNL)		760 €+	770 €+
MELBOURNE (MEL)		1151 €+	1.161 €+
NAGOYA* (NGO)		1.130 €+	1.140 €+
NHA TRANG* (NHA)		670 €+	680 €+
OSAKA (OSA)		1.130 €+	1.140 €+
PEKING** (PEK)		810 €+	820 €+
PHNOM PENH* (PNH)		680 €+	690 €+
PHU QUOC* (PQC)		670 €+	680 €+
PUSAN* (PUS)		930 €+	940 €+
SIEM REAP* (REP)		680 €+	690 €+
SINGAPUR (SIN)		810 €+	820 €+
SEOUL** (SEL)		900 €+	910 €+
SYDNEY (SYD)		1.171 €+	1.181 €+
TAIPEH** (TPE)		810 €+	820 €+
TOKIO (TYO)		1.130 €+	1.140 €+
QUY NHON* (UIH)		670 €+	680 €+
VIETIANE** (VTE)		680 €+	690 €+

+ : inklusive Steuern/Gebühren/Treibstoff-Zuschläge (vorbehaltlich Änderung !!!!)

**Aufpreis für Deluxe Economy Class (FRA-HAN/SGN-FRA 220 Euro pro Person**

LAWSON INTERNATIONAL GMBH



23-2 6338 0

Registergericht: Mainz, Handelsregister HRB Nr. 6060 . Geschäftsführerin: Doris Mathilde Traub-Wucher  
Bankverbindung Mainzer Volksbank E.G. • BLZ 551 900 00 • Konto-Nr. 358 318 079  
Bürozeiten: Mo./Di./Do./Fr.: 09:00 – 18:00 Uhr – Mi.: 09:00 – 13:00 Uhr  
E-mail: [Lawson-International@t-online.de](mailto:Lawson-International@t-online.de) - website: [www.Lawson-International.de](http://www.Lawson-International.de)

Lawson International GmbH  
Am Schinnergraben 79  
55129 Mainz  
Telefon 06131/9229 0  
Telefax 06131/9229 45, 9229 44  
E-mail: Lawson-International@t-online.de  
www.Lawson-International.de

**PEP**

AIRLINER- UND AGENTENREISEN



# Vietnam Airlines

## PEP-BESTIMMUNGEN

<b>Berechtigter Personenkreis:</b>	Mitarbeiter von Reisebüros, Fluggesellschaften, Flughafenangestellten, Frachtagenten sowie sonstige touristische Unternehmen
<b>Berechtigungsnachweis:</b>	Kopie der Firmen ID-Karte bzw. Bestätigung des Arbeitgebers muß dem Antrag beigelegt werden, bzw. nach Verlangen beim Check-In vorgelegt werden.
<b>Begleitperson:</b>	Eine Begleitperson ist gegen Zahlung von einem Aufpreis von 10 € Euro zubuchbar.
<b>CHD/INF:</b>	Kinder zahlen 67% vom anwendbaren PEP-Tarif. Kleinkinder unter 2 Jahren jeweils 10%
<b>Reservierung:</b>	frühestens 6 Wochen vor Abflug
<b>Transit:</b>	via SGN/HAN plus 75 € Euro pro Person
<b>Kombination:</b>	Gabelflug ohne Aufpreis erlaubt.
<b>Rail &amp; Fly:</b>	Zum Aufpreis von OW EUR 40,- zubuchbar.
<b>Reservierung:</b>	Die Buchung wird von Vietnam Airlines in Frankfurt vorgenommen. Reservierung ist frühestens 6 Wochen vor Abflug möglich; Wartelisten bis 2 Wochen vor Abflug.
<b>Ticketgültigkeit:</b>	Mindestens 6 Tage / Maximal 28 Tage
<b>Umbuchung:</b>	Für Abflug nicht erlaubt. Rückflug kann ohne Aufpreis innerhalb der Ticketgültigkeit und vorbehaltlich Verfügbarkeit der Buchungsklasse N bzw. Z zum Aufpreis von 70 € Euro umgebucht werden.
<b>Streckenänderung:</b>	nicht gestattet
<b>Stornierung:</b>	nicht gestattet
<b>Bezahlung:</b>	Rechnungsstellung erfolgt nach Buchung, Ticketausstellung nach Zahlungseingang.

Lawson International GmbH  
Am Schinnergraben 79  
55129 Mainz  
Telefon 06131/9229 0  
Telefax 06131/9229 45, 9229 44  
E-mail: Lawson-International@t-online.de  
www.Lawson-International.de

**PEP**  
**16.08.2010 – 08.10.2010**

AIRLINER- UND AGENTENREISEN



**2. PEP-ANTRAG**  
**für**



<b>Name / Vorname des Mitarbeiters:</b>	
<b>Name / Vorname der Begleitperson:</b>	
<b>Reisebüro / Unternehmen</b>	
<b>Adresse des Antragstellers:</b>	
<b>Telefon:</b>	
<b>Fax:</b>	
<b>Emailadresse:</b>	

<b>Flugstrecke</b>	<b>Flugnummer</b>	<b>Wunschdatum</b>	<b>Alternativdatum</b>

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Wir bestätigen, dass der/die o. g. Mitarbeiter(-in) in einem festen Arbeitsverhältnis bei uns beschäftigt ist.

Name des Mitarbeiters: \_\_\_\_\_ Firmenstempel:  
Position im Unternehmen: \_\_\_\_\_  
Datum: \_\_\_\_\_  
Unterschrift: \_\_\_\_\_



2010

PEP-Antrag

Füllen Sie bitte das Anmeldeformular **vollständig** aus und schicken es zusammen mit der Bezahlung des Gesamtpreis der Reise und der Bestätigung Ihrer Firma, daß Sie dort fest angestellt sind, (eine Fotokopie des Dienstausweises, Vorder- und Rückseite genügt auch) an LAWSON INTERNATIONAL GmbH in Mainz. Begleitpersonen bzw. Angehörige können nicht alleine reisen, es muß immer eine Person aus dem Berechtigtenkreis mitfliegen.

Ich/wir möchten uns gerne hiermit für folgendes Angebot anmelden. Von:				nach:			
Datum des Hinfluges	Klasse	Datum des Rückfluges	Klasse	Hotel	Verpflegung	Anzahl der Nächte	Anzahl der Personen
	economy		economy				
Alternative 1							
Familienname		Vorname	Adresse mit Telefon und Fax		Abteilung		Preis pro Person
			geschäftlich		privat		
Begleitperson							

E-Mail Adresse:

Bitte, schließen Sie für mich/uns eine Reiserücktrittskosten-Versicherung ab.

Die Flüge zum Vietnam Airlines PEP können wir ab 6 Wochen vor Abflug bei Verfügbarkeit buchen. Bitte schicken Sie uns Ihre Anmeldung so bald als möglich, da bei Eingang von mehreren Anmeldungen zum gleichen Termin, die Anmeldung Vorrang hat, die bei uns am frühesten eingegangen ist. Programmabweichungen kosten 26 EURO. Für Buchungen, die uns später als 7 Arbeitstage Tage vor dem Abreisetermin erreichen, erheben wir eine Spätbuchungsgebühr von 26 EURO pro Vorgang. Nach Bestätigung Ihrer Reise entstehen bei Umbuchung/Annullierung Ihrer Reise folgende Umbuchungs-Stornogeühren:

Nach Buchung und Ausstellung der Flugchein entstehen 100% Stornokosten. Umbuchungen und Stornierungen sind nicht gestattet.

**Wir empfehlen den Abschluß einer Reiserücktritts-Versicherung**

Es gelten die allgemeinen Reisebestimmungen von Lawson International GmbH, Postfach 42 14 63, 55072 Mainz.

LAWSON und QANTAS behalten sich das Recht vor, den Antrag bei Mißbrauch (Beantragung und/oder Benutzung von Flugscheinen durch nicht be-rechtigt Personen) abzulehnen, bzw. wenn bereits geflogen wurde, die Differenz zum Normaltarif dem entsprechenden Reisenden nachzubelasten.

Datum, Ort .....

Unterschrift des Kunden

Hier soll die berechnigte Person (angestellt im Reisebüro oder bei der Fluggesellschaft) unterschreiben, diese bleibt auch der ständige Ansprechpartner und bekommt die gesamte Korrespondenz.

Hiermit bestätige ich, daß Frau/Herr bei uns im Büro fest angestellt ist

Ort, Datum ..... Unterschrift des Büroleiters ..... Stempel

Mit dem Gesamtpreis der Reise , nach Bestätigung, belasten Sie meine Kreditkarte



Kartennummer:

□ □ □ □ . □ □ □ □ . □ □ □ □ . □ □ □ □

Gültig bis Monat...../Jahr.....

Unterschrift

AIRLINER- und AGENTENREISEN



APPROVED LOCATION  
23-2 6338 0

Registergericht: Mainz, Handelsregister HRB Nr. 6060 . Geschäftsführerin: Doris Mathilde Traub-Wucher  
Bankverbindung Mainzer Volksbank E.G. • BLZ 551 900 00 • Konto-Nr. 358 318 079  
Bürozeiten: Mo./Di./Do./Fr.: 09:00 – 18:00 Uhr, Mi.: 09:00 – 13:00 Uhr  
E-mail: [Lawson-International@t-online.de](mailto:Lawson-International@t-online.de) - website: [www.Lawson-International.de](http://www.Lawson-International.de)  
UST - IdNr. : DE184359277 - Steuernummer:26/661/0151/2

**Allgemeine Reisebedingungen der Lawson International GmbH**  
**Am Schinnergraben 79 . 55129 Mainz . Tel. 06131/9229 0 . Fax 06131/9229 44**

**I) Allgemeine Hinweise**

Verehrter Reisegast,

um Ihren Urlaub zu gestalten, setzen wir uns mit Fluggesellschaften, Mietwagenunternehmen, Hotels und allen anderen Unternehmen, deren Leistungen wir in Anspruch nehmen in Verbindung. Wir vergewissern uns, daß all diese Unternehmen einen guten Ruf genießen und effizient und verlässlich arbeiten. Wann immer es uns möglich ist, stellen wir einen Repräsentanten vor Ort zur Verfügung, der Ihnen bei auftretenden Fragen behilflich sein wird. Unsere Reiseangebote werden zu reduzierten Preisen für das Fachpersonal aufgelegt; bitte haben Sie Verständnis dafür, daß Sie deshalb besonderen Bedingungen unterliegen, die für Vollzahler nicht gelten. Die von uns angebotenen Reisearrangements richten sich an einen **speziellen Personenkreis**: unsere Reisen können ausschließlich gebucht werden durch Mitarbeiter von Fluggesellschaften, Reisebüros sowie einigen Frachtunternehmen und Flughafengesellschaften. Generell behalten sich die einzelnen Fluggesellschaften vor, selbst den berechtigten Personenkreis zu bestimmen. Aus diesem Grund entnehmen Sie bitte aus dem jeweiligen Programm, ob bzw. unter welchen Voraussetzungen Sie sowie etwaige Begleitpersonen zur Teilnahme berechtigt sind. In jedem Fall ist vorgeschrieben, daß Begleitpersonen nicht alleine sondern nur gemeinsam mit der buchungsberechtigten Person reisen dürfen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, daß in Verhandlungsfällen grundsätzlich nur unser Vertragspartner, d.h. die buchungsberechtigte Person, Ansprechperson ist und nicht etwaige Begleitpersonen. Bitte beachten Sie, daß die Fluggesellschaften für die zum Angestelltenrabatt reisenden Passagiere eine **spezielle Kleiderordnung** vorschreiben. Die Befolgung dieser Vorschriften erfolgt in Ihrem eigenen Interesse, da die Fluggesellschaften berechtigt sind, bei Nichtbeachtung der Kleiderordnung die Beförderung der betreffenden Passagiere zu verweigern. Generell ist während des Aufenthalts an Bord auf eine korrekte, nicht zu legere Kleidung zu achten; in keiner Klasse sind Jeans, Shorts, T-Shirts, Sonnentops, Sandalen o.ä. zugelassen. Einzelheiten entnehmen Sie bitte wiederum den konkreten Vorschriften der jeweiligen Fluggesellschaft. Abschließend möchten wir Sie darauf hinweisen, daß der Ihnen gewährte Angestelltenrabatt von Zeit zu Zeit von den Finanzämtern als sogenannter geldwerter Vorteil versteuert wird. Bitte haben Sie Verständnis dafür, daß in diesem Fall weder auf Lawson International GmbH noch auf die jeweiligen Flug- oder Schiffahrtsgesellschaften bzw. anderen Leistungsträger Rückgriff genommen werden kann.

Die folgenden Reise- und Zahlungsbedingungen gelten für sämtliche Arrangements der Lawson International GmbH.

**II) Reise- und Zahlungsbedingungen**

**1) Anmeldung, Abschluß des Reisevertrages**

Mit Ihrer Reiseanmeldung bieten Sie der Lawson International GmbH den Abschluß des Reisevertrages verbindlich an. Dies kann ausschließlich schriftlich oder per Fax vorgenommen werden. Der Reisevertrag wird für uns verbindlich, wenn wir Ihnen die Buchung und den Preis der Reise schriftlich bestätigen (Reisebestätigung/Rechnung). Liegen Ihnen unsere Reisebedingungen bei Buchung nicht vor, übersenden wir sie Ihnen mit der Reisebestätigung. Widersprechen Sie diesen nicht innerhalb von 10 Tagen nach Zugang, bei kurzfristigen Buchungen, nämlich ab 10 Tagen vor Reiseantritt, unverzüglich, ist der Reisevertrag zu diesen Bedingungen zustande gekommen. Weicht die Reisebestätigung von Ihrer Anmeldung ab, bedeutet dies ein neues Angebot unsererseits. In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, daß es unter Umständen (z.B. in der Hochsaison) vorkommen kann, daß Zimmer zu ermäßigten Reiseindustrialraten ausgebucht oder die Kontingente für Lawson International GmbH erschöpft sind. In diesem Fall versuchen wir, für Sie Zimmer der gleichen oder einer anderen Kategorie bzw. ein anderes Hotel oder ein Zimmer bei einem anderen Veranstalter gegebenenfalls gegen Aufpreis zu buchen. Der Reisevertrag kommt dann auf der Grundlage des neuen Angebots zustande, wenn Sie uns gegenüber die Annahme unseres Angebots erklären.

**2) Bezahlung**

**a)** Bei Anmeldung wird der Gesamtpreis der Reise fällig: bitte entrichten Sie diese per Scheck oder geben Sie Ihre Kreditkartennummer an, so daß wir den Zahlungsbetrag einziehen können. Können wir Ihre Reiseanmeldung nicht bestätigen oder wird unser Alternativangebot von Ihnen nicht angenommen, werden wir den von Ihnen geleisteten Zahlungsbetrag selbstverständlich unverzüglich zurückerstatten.

**b)** Sollten Sie später als 7 Arbeitstage vor Reiseantritt buchen, so müssen wir Ihnen eine **Spätbuchungsgebühr** in Höhe von **26 € pro Vorgang** in Rechnung stellen, welche ebenfalls mit der Anmeldung fällig wird. Wir weisen darauf hin, daß diese auch bei Nichtzustandekommen eines Reisevertrages bzw. bei Rücktritt nicht zurückerstattet werden kann.

**c)** Ihre auf den Reisepreis geleisteten Zahlungen sind gemäß § 651 k BGB insolvenzgesichert. Der Sicherungsschein wird Ihnen mit der Reisebestätigung/Rechnung übersandt.

**d)** Ist der vereinbarte Zahlungsbetrag auch nach Inverzugsetzung, d.h. nach der ersten Zahlungserinnerung, oder der Reisepreis bis zum Reiseantritt nicht vollständig bezahlt, so berechtigt uns dies zur Auflösung des Reisevertrages und zur Berechnung von Schadensersatz in Höhe der entsprechenden Rücktrittsgebühren (s. Ziff 6), vorausgesetzt es läge nicht bereits zu diesem Zeitpunkt ein zum Rücktritt berechtigender Reisemangel vor.

**3) Leistungen/Preise**

**a)** Der Umfang der von uns vertraglich zu erbringenden Leistung ergibt sich aus der Reisebestätigung/Rechnung.

**b)** Falls Sie spezielle Wünsche haben, die nicht in unserer Broschüre angeboten sind, werden wir diese an das entsprechende Unternehmen weiterleiten. Sofern wir diese Leistungen nicht selbst anbieten, können wir keine Garantie dafür übernehmen; wir werden uns jedoch darum bemühen, daß das entsprechende Unternehmen auf Ihre speziellen Wünsche eingeht. Bitte beachten Sie, daß Nebenabreden, die den Umfang der mit uns vertraglich vereinbarten Leistung verändern, einer schriftlichen Bestätigung bedürfen

**4) Leistungsänderungen**

Änderungen und Abweichungen einzelner Reiseleistungen von dem vereinbarten Inhalt des Reisevertrages, die nach Vertragsschluß notwendig werden, sind nur gestattet, soweit sie nicht erheblich sind, d.h. den Gesamtzuschnitt der gebuchten Reise nicht beeinträchtigen. Sollte die nachträgliche Änderung einer wesentlichen Reiseleistung erforderlich sein, werden wir Sie unverzüglich davon in Kenntnis setzen; in diesem Fall sind Sie berechtigt, ohne Berechnung einer Gebühr mit Ausnahme der eventuell angefallenen Spätbuchungsgebühr vom Vertrag zurückzutreten.

**Allgemeine Reisebedingungen der Lawson International GmbH  
Am Schinnergraben 79 . 55129 Mainz . Tel. 06131/9229 0 . Fax 06131/9229 44**

**5) Preiserhöhung**

Preiserhöhungen aufgrund von Umständen, die erst nach Vertragsschluß eingetreten sind und nicht vorhersehbar waren, können dem Kunden belastet werden, wenn genaue Angaben zur Berechnung des Preises erfolgen und die Preisänderung aus einer Erhöhung der Beförderungskosten, der Abgaben für bestimmte Leistungen wie Hafen- oder Flughafengebühren oder einer Änderung der für die betreffende Reise geltenden Wechselkurse resultiert. Preiserhöhungen werden unverzüglich nach Bekanntwerden dem Kunden mitgeteilt. Bei einer Preiserhöhung von mehr als 5 % des Reisepreises ist der Kunde berechtigt, ohne Berechnung einer Gebühr mit Ausnahme der eventuell angefallenen Spätbuchungsgebühr vom Vertrag zurückzutreten.

**6) Rücktritt durch den Reisenden**

Nach Bestätigung Ihrer Reise entstehen bei Umbuchung/Annullierung Ihrer Reise folgende Umbuchungs-Stornogebühren:  
Nach Buchung und Ausstellung der Flugchein entstehen 100% Stornokosten. Umbuchungen und Stornierungen sind nicht gestattet.

**7) Paß- Visa- und Gesundheitsvorschriften**

Als Reisender sind Sie für die Einhaltung aller für die Durchführung der Reise wichtigen Vorschriften selbst verantwortlich. Alle Nachteile, die aus der Nichtbefolgung dieser Vorschriften erwachsen, gehen zu Ihren Lasten, es sei denn, sie sind bedingt durch eine schuldhaft falsche Information von unserer Seite. Als Reiseveranstalter stehen wir dafür ein, Staatsangehörige des Staates, in dem die Reise angeboten wird, somit deutsche Staatsangehörige, über Bestimmungen von Paß- Visa- und Gesundheitsvorschriften sowie deren eventuelle Änderungen vor Reiseantritt zu unterrichten. Der Reisende ist dazu verpflichtet, ausdrücklich bekannt zu geben, wenn er eine andere als die deutsche Staatsbürgerschaft besitzt; in diesem Fall gibt das zuständige Konsulat Auskunft. Für den Fall, daß Sie uns mit der Beschaffung notwendiger Visa beauftragen, haften wir nicht für deren rechtzeitige Erteilung und den Zugang durch die jeweilige diplomatische Vertretung, es sei denn, wir haben die Verzögerung zu vertreten.

**8) Gewährleistung/Abhilfe/Mitwirkungspflicht**

Weist die Reise aus Ihrer Sicht Mängel auf, so wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihre Reiseleitung bzw. an die Ihnen mit den Reiseunterlagen bekanntgegebene Kontaktadresse, damit Abhilfe geschaffen werden kann. Sollte die Mängelanzeige vor Ort nicht erfolgen, so kann dies für Sie zur Folge haben, daß Sie für diese Mängel keine Ansprüche (Minderung, Schadensersatz) geltend machen können. Unabhängig von der Mängelanzeige vor Ort müssen Sie binnen einer Frist von einem Monat nach vertraglich vorgesehenem Ende der Reise etwaige Ansprüche auf Minderung/Schadensersatz ausdrücklich geltend machen. Sollten Sie vor Ort den Entschluß fassen, die Reise aufgrund bestehender Mängel abzubrechen, so müssen Sie auch in diesem Fall den Mangel anzeigen und zur Beseitigung zunächst eine angemessene Frist setzen, damit Sie nicht weitergehende Ansprüche verlieren. Diese Verpflichtung entfällt nur dann, wenn Abhilfe unmöglich ist, diese ausdrücklich verweigert wird oder eine sofortige Kündigung des Vertrages durch ein besonderes Interesse des Reisenden gerechtfertigt ist. In Ihrem eigenen Interesse und aus Beweissicherungsgründen sollte Ihre Kündigung des Reisevertrages schriftlich erfolgen.

**9) Haftungsbeschränkung**

Soweit ein Schaden weder vorsätzlich noch fahrlässig vom Reiseveranstalter herbeigeführt worden ist bzw. der Reiseveranstalter für einen entstandenen Schaden allein wegen eines Verschuldens eines Leistungsträgers verantwortlich ist, wird die Haftung für Schäden, die nicht Körperschäden sind, auf den dreifachen Reisepreis beschränkt. Ansprüche aus deliktischer Haftung bleiben unberührt. Durch unvorhersehbare Unregelmäßigkeiten kann es vorkommen, daß Sie die Fluglinie, auf der Sie gebucht sind, nicht befördern kann. Umbuchungen können dann nur auf die gleiche Fluglinie erfolgen; eine "denied boarding compensation" erfolgt in den meisten Fällen nicht. Näheres ist aus den jeweiligen Programmen zu ersehen.

**10) Gerichtsstand**

Gerichtsstand des Reiseveranstalters ist Mainz.

Für den Fall daß der Vertragspartner des Reiseveranstalters keinen allgemeinen Gerichtsstand im Inland hat, bzw. daß die im Klagewege in Anspruch zu nehmende Partei nach Vertragsschluß ihren Wohnsitz oder ihren gewöhnlichen Aufenthaltsort aus dem Geltungsbereich dieses Gesetzes verlegt oder ihr Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthaltsort zum Zeitpunkt der Klageerhebung nicht bekannt ist, sowie für den Fall, daß es sich bei dem Vertragspartner des Reiseveranstalters um Vollkaufleute handelt, wird als Gerichtsstand gleichfalls Mainz vereinbart.

**11) Unwirksamkeit einer Reisebedingung**

Sollte eine der vorstehenden Reisebedingungen unwirksam bzw. unzulässig sein, so hat dies keine Auswirkung auf den Bestand der übrigen Reisebedingungen.